

2005

The Spacious Word: Cartography, Literature, and Empire in Early Modern Spain by Ricardo Padrón

Julia Domínguez

Iowa State University, domingue@iastate.edu

Follow this and additional works at: http://lib.dr.iastate.edu/language_pubs



Part of the [Classical Literature and Philology Commons](#), and the [Spanish Literature Commons](#)

The complete bibliographic information for this item can be found at http://lib.dr.iastate.edu/language_pubs/25. For information on how to cite this item, please visit <http://lib.dr.iastate.edu/howtocite.html>.

This Book Review is brought to you for free and open access by the World Languages and Cultures at Iowa State University Digital Repository. It has been accepted for inclusion in World Languages and Cultures Publications by an authorized administrator of Iowa State University Digital Repository. For more information, please contact digirep@iastate.edu.

The Spacious Word: Cartography, Literature, and Empire in Early Modern Spain by Ricardo Padrón

Abstract

Ricardo Padrón explora a través de 287 páginas algunas de las obras más representativas de la literatura cartográfica, tanto discursiva como iconográfica, producida durante el siglo XVI por el imperio español, que paralelamente comenzaba a representar gráficamente a través de mapas el continente desconocido. Padrón asegura que la utilización de mapas sirvió al Imperio como herramienta para fortalecer su poder y autoridad como nación. La invención de América, según Padrón, se lleva a cabo en un momento en el que Europa intenta resituarse ante el mundo al mismo tiempo que se produce una revolución cartográfica.

Keywords

maps, cultural mapping

Disciplines

Classical Literature and Philology | Spanish Literature

Comments

This book review is from *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 9 (2005): 248. Posted with permission.

Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies

The Spacious Word: Cartography, Literature, and Empire in Early Modern Spain by Ricardo Padrón

Review by: Julia Domínguez

Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies, Vol. 9 (2005), pp. 248-249

Published by: [Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies](#)

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/20641780>

Accessed: 26/11/2014 14:45

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at

<http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.



Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies and Department of Spanish and Portuguese, University of Arizona are collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*.

<http://www.jstor.org>

cultural phenomenon that is gripping Spanish society, especially as newspapers and television reporting dedicate more and more of its time to anecdotal reporting of the type seen in gossip shows. Nowhere is this more evident than a surge in coverage in recent years on the mayorship of Marbella or the escalades of famous attorneys from the Costa del Sol, both of which are said to have ties to organized crime. Gómez's timing is right, too, as even *Newsweek* recently featured a story in its international edition called "Sun and Shady People: Is Spain's Costa del Sol the New Criminal Center of Europe?" (June 20, 2005). However, it must also be said that this is not an academic text; there is no index, no bibliography, no footnotes. And while Gómez is an experienced *El País* reporter and likely to be trustworthy, he does not fully cite his sources or the origins of some of his statistics. As troubling as that might be, the book nonetheless vastly improves our understanding of the drug trade and organized crime and their impact on Spanish society.

Chad M. Gasta
Iowa State University

The Spacious Word: Cartography, Literature, and Empire in Early Modern Spain
The University of Chicago Press, 2004
Por Ricardo Padrón

Ricardo Padrón explora a través de 287 páginas algunas de las obras más representativas de la literatura cartográfica, tanto discursiva como iconográfica, producida durante el siglo XVI por el imperio español, que paralelamente comenzaba a representar gráficamente a través de mapas el continente desconocido. Padrón asegura que la utilización de mapas sirvió al Imperio como herramienta para fortalecer su poder y autoridad como nación. La invención de América, según Padrón, se lleva a cabo en un momento en el que Europa intenta resituarse ante el mundo al mismo tiempo que se produce una revolución cartográfica. De la misma manera que algunos de los mapas trazados en el siglo

XVI, parte de la narrativa histórica creada en torno a esa época contribuye a la invención de América al trazar—como si de un mapa se tratara—las diversas regiones en las que acontecen los hechos narrados.

Padrón define la cartografía en el sentido más amplio de la palabra: como producto cultural que se halla en mapas y textos de dimensiones cartográficas. Para fortalecer su teoría se sirve del concepto de *metageografía* de Martin Lewis y Kärin Wigen:

The set of spatial structures through which people order their knowledge of the World: the often unconscious frameworks that organize studies of history, sociology, anthropology, economics, political science, or even natural history. (26)

Cada una de las obras analizadas por Padrón traza su propia *metageografía* del Imperio, creando diferentes perspectivas de América, su gente y el encuentro entre los dos mundos.

En el primer capítulo "The Invention of America and the Invention of the Map" Padrón presenta la evolución del término "espacio" así como la evolución de la cartografía como ciencia a través de los siglos, con especial atención al periodo comprendido entre la Edad Media y el Renacimiento que culmina con el redescubrimiento de la *Geografía* de Ptolomeo. Paralelamente al auge de la cartografía, España tiene ante sí todo un continente que delinear cartográficamente por medio de las emergentes concepciones del espacio. La invención de América—por medio de mapas y escrituras cartográficas—en muchos casos viene a ser reflejo del viejo mundo:

This process of 'inventing America' can be understood as the process of 'remapping' the European imagination in ways that bring to light the connections between the early modern cartographic revolution, a larger process of cultural 'mapping,' and deep changes in Europe's conception of itself and its world. (20)

En el capítulo 2, "Tracking Space," Padrón lleva a cabo un breve y conciso análisis de la cartografía hispánica a través de formas

híbridas que combinan nociones medievales del espacio y las emergentes durante el siglo XVI, propias del espacio geométrico renacentista. Los intentos del imperio español por trazar un mapa de América refleja esa tendencia a combinar el espacio como algo lineal y dinámico (tal y como se concebía el espacio en la Edad Media) y la geometrización del espacio de la nueva cartografía renacentista.

En el capítulo 3, “Mapping New Spain,” Padrón deja a un lado los mapas iconográficos para adentrarse en el análisis de las escrituras cartográficas o lo que él denomina los mapas discursivos sobre América. En este capítulo se examina la *Segunda Carta* de Cortés desde una perspectiva espacial mostrando cómo Cortés inventa un lugar llamado “Nueva España” combinando la estructura de los itinerarios medievales (como las narraciones de Marco Polo) con la estructura lineal de su narración. Basándose en las explicaciones de los capítulos anteriores en torno a la evolución de la concepción del espacio, Padrón concluye alegando que la espacialidad lineal domina la concepción espacial en la carta de Hernán Cortés, es decir, la noción tradicional del espacio.

En el capítulo 4, “Charting an Insular Empire,” se analiza la *Historia General de las Indias* (1552) de Francisco López de Gómara. En ella Padrón observa de nuevo las concepciones tradicionales del espacio medieval (ya vistas en la *Carta* de Cortés) junto con aspectos que se alinean más con la emergente concepción del espacio en el Renacimiento. Gómara reproduce las visiones de los cosmógrafos de la Casa de Contratación al hacer de los espacios en blanco un lugar para la imaginación historiográfica y geográfica. Analiza asimismo fragmentos de la obra de Oviedo y Las Casas, observando que todos ellos, a diferencia de Cortés, inventan un espacio geográfico (no lineal) cargado de significados que los mismos autores, como si de cartógrafos se tratara, van imponiendo a cada uno de los lugares que sirven de escenario a los hechos narrados.

El capítulo 5 “Between Scylla and Charybdis” analiza el poema épico de Alonso de Ercilla y Zúñiga *La Araucana*. En ella Ercilla

combina los dos conceptos del espacio (lineal y geométrico) para crear una geografía global por medio de la cual combina una cartografía imperialista y una cartografía que al mismo tiempo rechaza el deseo imperial. El texto de Ercilla combina la concepción lineal de Cortés con la concepción espacial de Gómara para hacer algo inédito al enfrentar las dos concepciones del espacio analizadas, lo cual cuestiona la labor imperialista de España, especialmente en el episodio en el estrecho de Magallanes: “This episode provides a coda to the poem’s various efforts not to celebrate empire but to question it, as well as to mock the totalizing pretensions of imperial cartographic literature on a global scale” (189).

En este apasionante y revelador libro, *The Spacious Word*, Ricardo Padrón presenta al lector toda una perspectiva diferente a la que la crítica de la literatura colonial nos tiene acostumbrados. Para los amantes de la cartografía y para aquellos que vemos en ella una poderosa herramienta analítica, la lectura de *The Spacious Word* será una imprescindible, que inspira y refuerza más aún la cada vez más extensa bibliografía sobre *escrituras cartográficas*, contribuyendo a establecer el término acuñando por Tom Conley.

Julia Domínguez
Iowa State University

***Despotic Bodies and Transgressive Bodies:
Spanish Culture from Francisco Franco
to Jesús Franco***
SUNY Press, 2002
By Tatjana Pavlović

Imagine the divinely Catholic “mujer más mujer,” exalted by Francoism, squealing and fleeing in horror from the “foreign” threat of the Divinely-inspired platinum-blond Fabio McNamara: by the end of Pavlović’s entertaining and illuminating study, it is evident that the two seemingly disparate figures featured in her opening quotes might find a comfortable home together in a Jess Franco soft-core slasher pic.